

**Território e
Ambiente**

**Territorio y Medio
Ambiente**

**Territory and
Environment**

Características do território, 2015 **Características del territorio, 2015**
Territorial characteristics, 2015

Portugal			España		
92 226	Área (km ²)	Area	Área (km ²)	505 973	
3 920	Perímetro total (km)	Total perimeter	Perímetro total (km)	9 841	
2 601	Perímetro da linha de costa (km)	Coast line perimeter	Perímetro de la linea de costa (km)	7 879	
1 319	Perímetro da fronteira terrestre internacional (km) ¹	International terrestrial boarder perimeter	Perímetro de la frontera terrestre internacional (km) ¹	1 962	

Fonte **Fuente** Source: Dados nacionais **Datos nacionales** National data

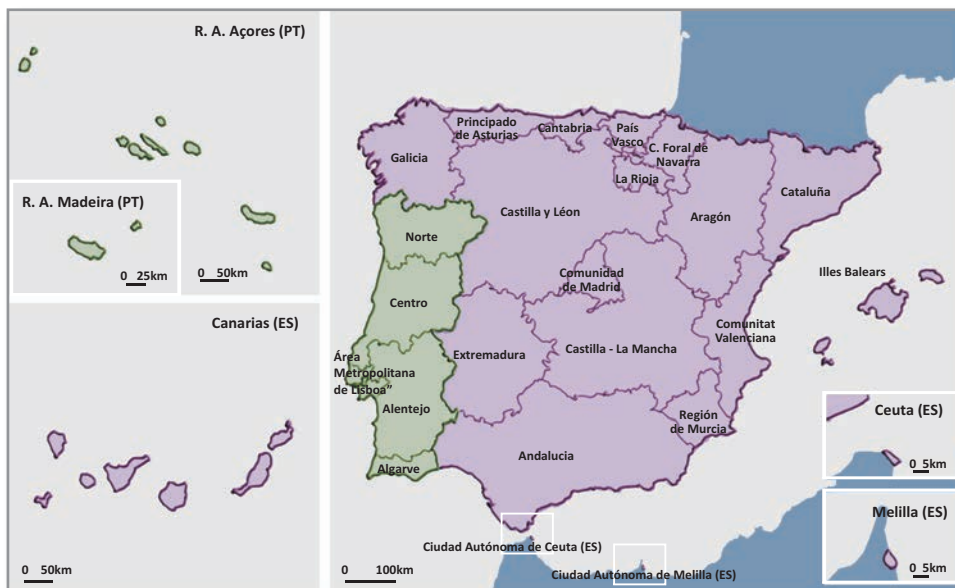


Picos de maior altitude **Picos de mayor altitud** Higher mountains

Portugal	NUTS II	metros meters	España	NUTS II	metros meters
Pico	R. A. Açores	2 351	Teide	Canarias	3 715
Estrela	Centro	1 993	Mulhacén	Andalucía	3 479
Pico Ruivo de Santana	R. A. Madeira	1 862	Aneto	Aragón	3 404
Pico do Arieiro	R. A. Madeira	1 818	Veleta	Andalucía	3 396
Pico Ruivo do Paul	R. A. Madeira	1 640	Lardana	Aragón	3 371

Fonte **Fuente** Source: Dados nacionais **Datos nacionales** National data

Mapa por NUTS II / **NUTS II map**



BIODIVERSIDADE

Em 2015, a percentagem de território protegida para biodiversidade era maior em Espanha (27%) do que em Portugal (21%). Porém, ambos os países apresentaram valores superiores ao registado para o conjunto da UE 28: 18%. Mas existem grandes diferenças, neste domínio, entre os países que constituem a União Europeia, com o máximo a registar-se na Eslovénia (38%) e o mínimo na Dinamarca (8%).

BIODIVERSIDAD

En 2015, el porcentaje de superficie protegida para la biodiversidad es mayor en España (27%) que en Portugal (21%), aunque superior al valor registrado en el conjunto de la UE 28: 18%. Existen diferencias en este ámbito dentro de los países que constituyen la Unión Europea, con un máximo que se registra en Eslovenia (38%) y un mínimo en Dinamarca (8%).

Áreas terrestres protegidas para a biodiversidade
Áreas terrestres protegidas para la biodiversidad
Protected terrestrial areas for biodiversity

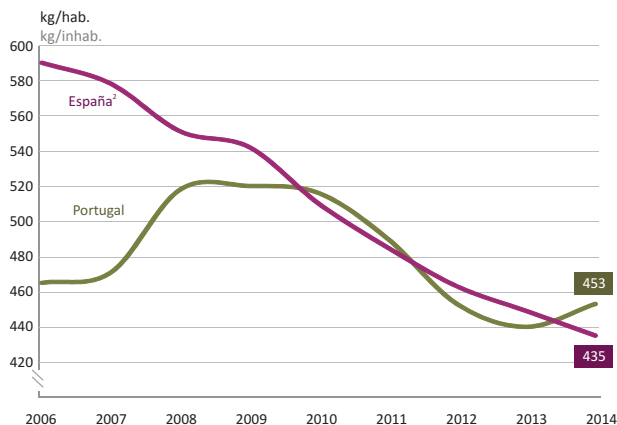
2015						% ¹
UE/EU 28	18	HU	21	IE	13	
SI	38	PT	21	FR	13	
HR	37	PL	20	MT	13	
BG	34	IT	19	NL	13	
SK	30	EE	18	SE	13	
CY	29	DE	15	LV	12	
EL	27	AT	15	LT	12	
ES	27	CZ	14	UK	9	
LU	27	FI	14	DK	8	
RO	23	BE	13			

Fonte: Fuente Source: Eurostat
¹% da área total do país del área total del país of the total area of the country

BIODIVERSITY

In 2015, the percentage of protected areas for biodiversity was higher in Spain (27%) than in Portugal (21%). However, both countries presented higher values than those recorded for the EU 28 as a whole: 18%. Nonetheless, there are major differences in this approach between the countries of the European Union, with the highest occurring in Slovenia (38%) and the lowest in Denmark (8%).

Resíduos urbanos recolhidos e tratados¹, 2006-2014
Residuos urbanos recogidos y tratados¹, 2006-2014
Municipal waste generation and treatment¹, 2006-2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

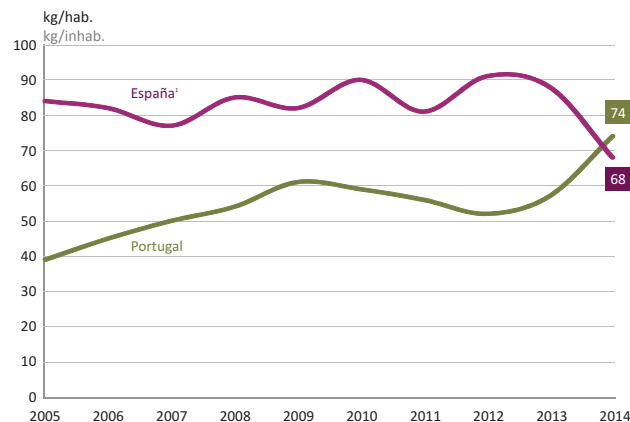
¹ Todos os resíduos urbanos recolhidos foram tratados

Todos los residuos urbanos recogidos fueron tratados

All the waste generated was treated

² Dado estimado para 2014 Dato estimado para 2014 2014: Estimated

Resíduos urbanos reciclados, 2005-2014
Residuos urbanos reciclados, 2005-2014
Municipal waste recycled, 2005-2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Dado estimado para 2014 Dato estimado para 2014 2014: Estimated

RESÍDUOS

Entre 2006 e 2014, na Espanha houve uma redução clara e contínua da quantidade de resíduos recolhidos: de 590 kg/hab. para 435 kg/hab.; em Portugal, esta realidade registou oscilações no período considerado, com um pico nos anos 2008, 2009 e 2010 (518, 520 e 516 kg/hab., respetivamente) e um valor no final da série (435 kg/hab.) que é próximo do seu início (465 kg/hab.) Ambos os países trataram a totalidade dos resíduos urbanos recolhidos.

Quanto à reciclagem de resíduos urbanos, a Espanha registou, durante muito tempo, valores mais elevados do que Portugal. Contudo, esta realidade tem vindo a alterar-se em sentidos diferentes e, em 2014, o valor registado no nosso país (74 kg/hab.) foi superior ao de Espanha (68 kg/hab.).

RESIDUOS

Entre 2006 y 2014, en España hubo una reducción clara y continua de la cantidad de residuos recogidos: de 590 kg/hab. a 435 kg/hab. En Portugal estos registraron oscilaciones en el periodo considerado, con máximos en 2008, 2009 y 2010 (518, 520 y 516 kg/hab., respectivamente) hasta un valor final de la serie (435 kg/hab.) similar al de inicio (465 kg/hab.). Ambos países trataron la totalidad de los residuos urbanos recogidos.

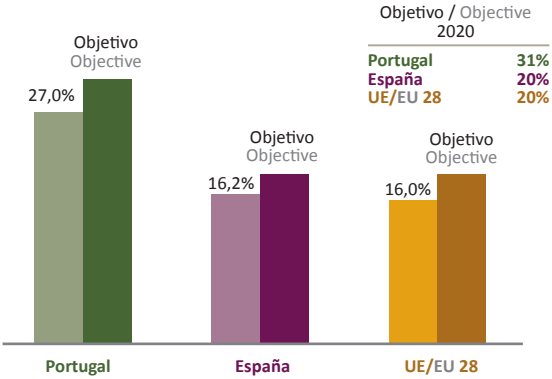
En cuanto al reciclaje de residuos urbanos, España registró durante mucho tiempo valores más elevados que Portugal. Esta tendencia cambió en sentido contrario y, en 2014, el valor registrado en Portugal (74 kg/hab.) fue superior al de España (68 kg/hab.).

WASTE

In the period 2006 to 2014, there was a clear and continuous reduction of the amount of collected waste in Spain: from 590 kg/inhab. to 435 kg/inhab.; in Portugal, this situation registered different outcomes in the period considered, with a peak in 2008, 2009 and 2010 (518 kg, 520 kg and 516 kg/inhab., respectively) and a value at the end of the series (435 kg/inhab.) which is close to the value recorded at the beginning (465 kg/inhab.). Both countries treated all the municipal waste collected.

Concerning the recycling of municipal waste, Spain has for a long time registered higher values than Portugal. However, this reality has changed in opposite directions and, in 2014, the value registered in Portugal (74 kg/inhab.) was higher than that of Spain (68 kg/inhab.).

Contribuição das energias renováveis para o consumo final, 2014
Contribución de las energías renovables al consumo de energía final, 2014
Share of renewable energy in gross final energy consumption, 2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

ENERGIAS RENOVÁVEIS
Por comparação com Espanha e com o conjunto da UE, Portugal tem registado uma maior contribuição das energias renováveis para o consumo final de energia.

ENERGÍAS RENOVABLES
En comparación con España y el conjunto de la UE, Portugal registra una contribución mayor de las energías renovables al consumo final de energía.

RENEWABLE ENERGY
When compared to Spain and the EU as a whole, Portugal has been recording a greater contribution from renewable energy sources to final energy consumption.

AR E RUÍDO

Em 2015, os lisboetas estavam claramente mais satisfeitos do que os madrilenos no que respeita à qualidade do ar e ao nível de ruído das suas cidades, com padrões idênticos em Lisboa em relação a ambos os fatores e a menor satisfação em Madrid a incidir sobretudo na qualidade do ar.

AIRE Y RUIDO

En 2015, los lisboetas estaban claramente más satisfechos que los madrileños con respecto a la calidad del aire y el nivel de ruido en sus ciudades, con patrones similares en Lisboa en relación a ambos factores y una menor satisfacción en Madrid, sobre todo en cuanto a calidad del aire.

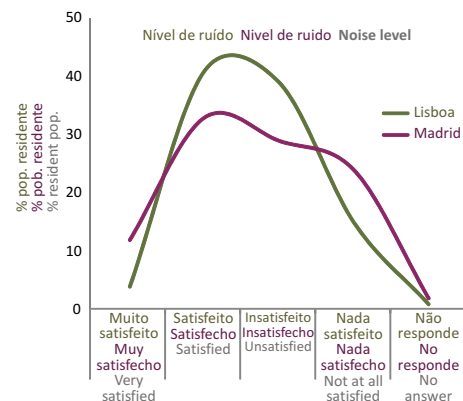
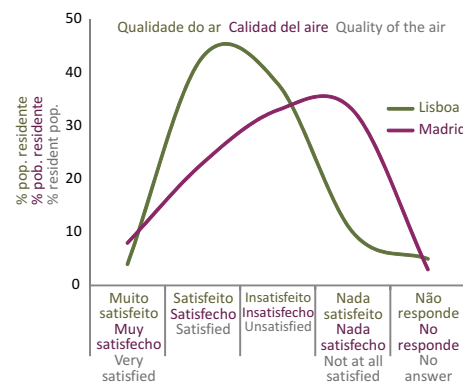
AIR AND NOISE

In 2015, Lisbon citizens were clearly more satisfied than Madrid citizens regarding the quality of the air and the level of noise in their respective cities, with identical levels of satisfaction for both factors in Lisbon and less so in Madrid particularly with regard to the quality of the air.

Satisfação com a qualidade do ar e o nível de ruído, 2015

Satisfacción con la calidad del aire y el nivel de ruido, 2015

Satisfaction regarding the quality of the air and the noise level, 2015



Fonte: **Fuente** Source: Eurostat